

**Manuel d'utilisation**

**Aspirateur à copeaux**



**ABS 8000PRO**



**2 SYMBOLES**

**ATTENTION!** Le non-respect des signaux de sécurité et des avertissements apposés sur la machine ainsi que le non-respect des instructions de sécurité et d'utilisation peuvent provoquer des blessures graves et même entraîner la mort.



**LISEZ LES INSTRUCTIONS!** Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien de votre machine et familiarisez-vous avec les éléments de commande de la machine afin de faire fonctionner correctement la machine et ainsi éviter tout dommage aux personnes et à la machine.



**CE-CONFORME :** Ce produit est conforme aux directives CE



Note générale



Vêtements de protection



Éteignez la machine et débranchez la fiche d'alimentation avant l'entretien et les pauses!



Attention aux pièces rotatives!



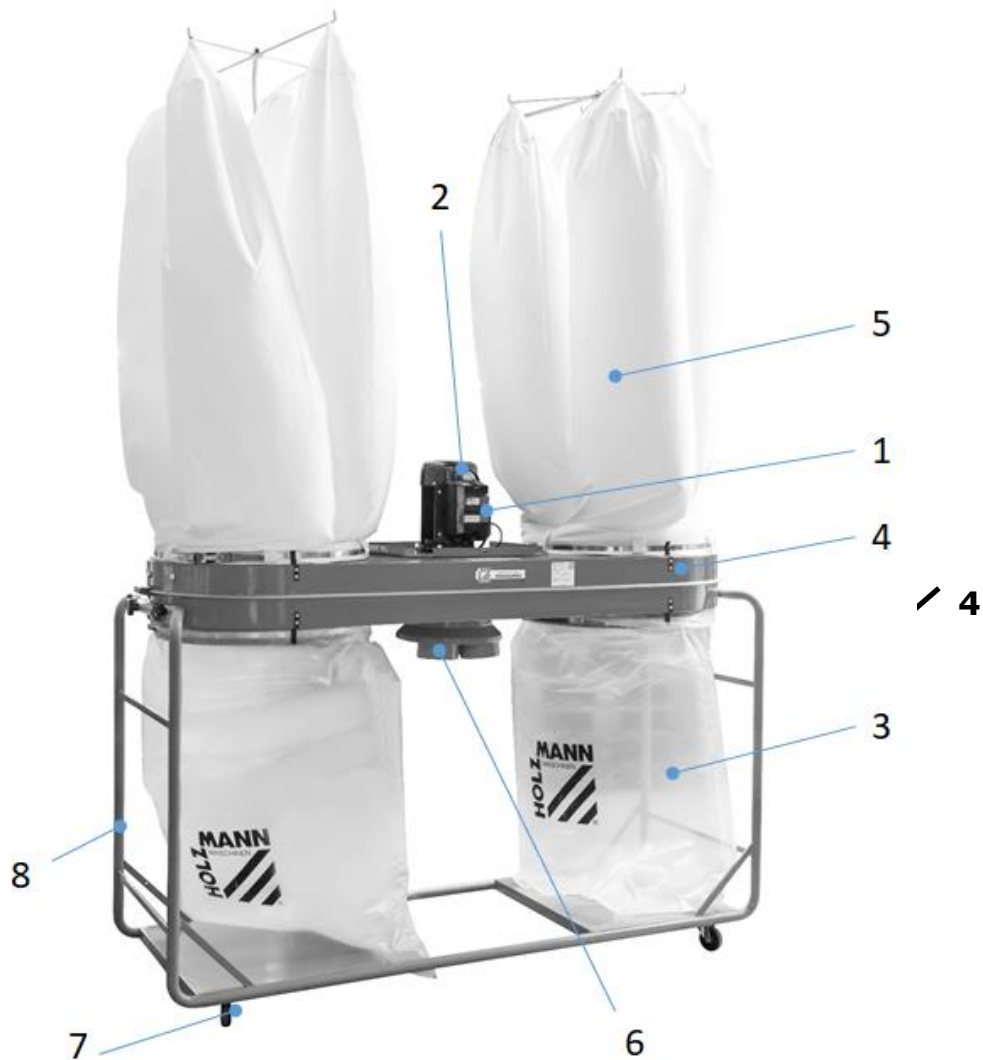
**Haute tension!**



Protéger de l'humidité!

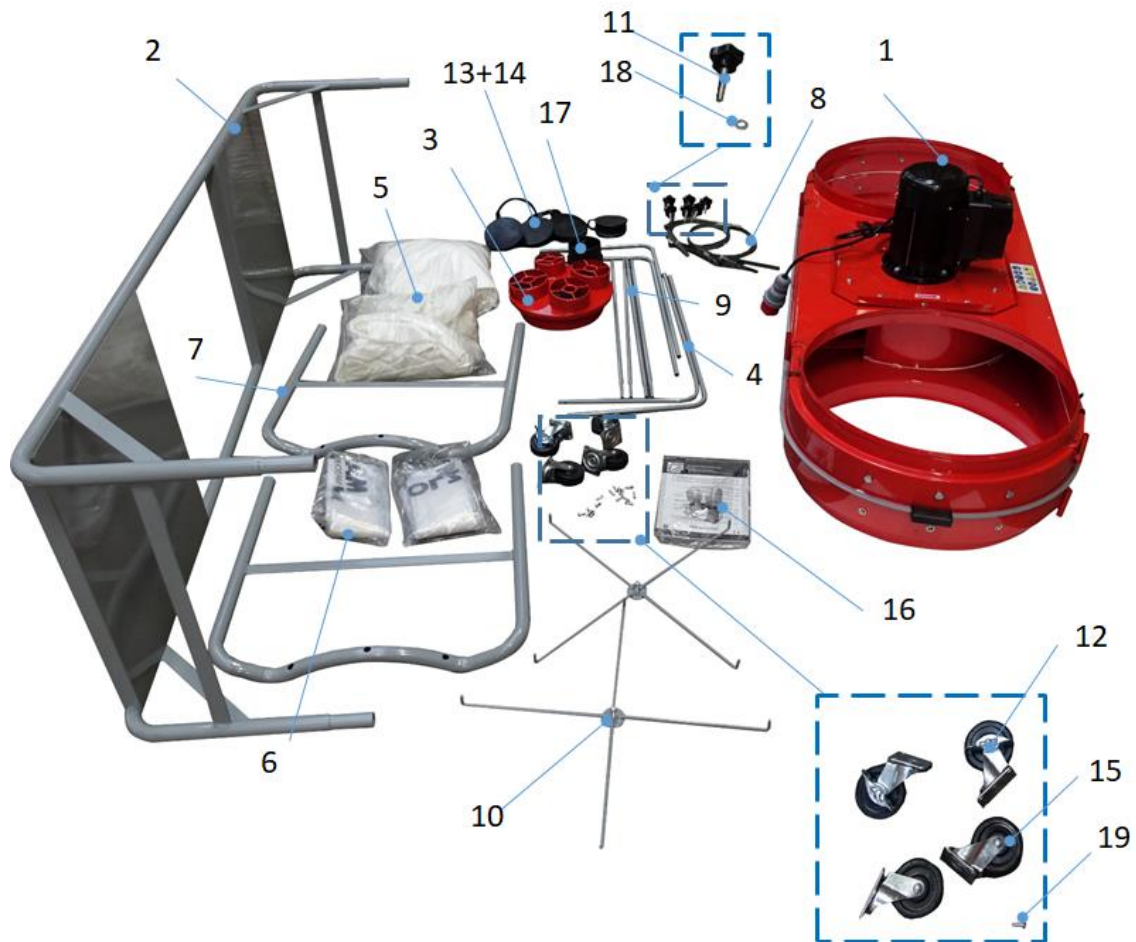
### 3 Caractéristiques techniques

#### 3.1 Composants



ABS8000PRO	
1	unité de commutation
2	Moteur
3	Sac récepteur
4	logement de roue de ventilateur
5	Sac filtrant
6	raccord de tuyau d'aspiration
7	roulettes pivotantes (2x avec frein)
8	cadre

### 3.2 Contenu de la livraison



Pos	Description	qté
1	Cartier de roue de ventilateur avec moteur	1
2	Cadre-partie I	1
3	Raccord du tuyau d'aspiration	1
4	Support partie II pour sac récepteur	4
5	Sac récepteur	2
6	Sac filtrant	2
7	Cadre part II	2
8	Pince à bande	4
9	support partie I pour sac à poussière	4
10	support sac à poussière	2
11	bouton étoile	6
12	roulette pivotante avec frein	2
13	couvercle en plastique 100 mm	1
14	couvercle en plastique 120 mm	3
15	roulette pivotante	2
16	manuel	1
17	adaptateur 100mm/120mm	1
18	disque	6
19	vis pour le montaae des roulettes pivotantes	16

### 3.3 Caractéristiques techniques

<b>ABS 8000PRO</b>	
Tension 400V / 50Hz	4,5 kW
Puissance de collecteur	8000 m <sup>3</sup> /h
pression de vide statique	2800Pa
Sac filtrant	Ø 610 x 1400 mm
Sac récepteur	Ø 610 x 1000 mm
Bouchon du collecteur de poussière	1x Ø 100mm / 3x Ø 120mm
Diamètre de la roue du ventilateur	Ø 380 mm
Dimension de la machine (Lxlxh)	1900 x 670 x 2800 mm
Poids	93 kg
Dimensions de l'emballage	1945 x 750 x 580 mm
Niveau de puissance sonore L <sub>PA</sub>	85 dB (A)

## 4 AVANT-PROPOS

### Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques importantes sur la mise en service et la manipulation du système d'aspiration ABS 8000PRO. Dans ce qui suit, le nom commercial usuel de l'appareil (voir page de garde) dans ce mode d'emploi est remplacé par la désignation «machine».



Le manuel d'utilisation fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-les pour une utilisation ultérieure et joignez ces instructions à la machine si elles sont transmises à des tiers!

Veuillez respecter les consignes de sécurité!

Lisez attentivement ces instructions avant la mise en service. Une manipulation correcte est facilitée pour vous, les malentendus et les dommages éventuels sont évités.

Suivez les avertissements et les informations de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

En raison du développement constant de nos produits, les images et le contenu peuvent différer légèrement. Si vous découvrez des erreurs, veuillez nous en informer.

Sous réserve de modifications techniques!

Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur la lettre de transport lors de leur acceptation par le livreur!

Les dommages dus au transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.

Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages de transport qui n'ont pas été constatés.

droits d'auteur

© 2018

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Les droits constitutionnels qui en résultent sont réservés! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression des photos et images seront poursuivies.

Le tribunal compétent est le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4

**info@holzmann-maschinen.at**

## 5 SÉCURITÉ

### 5.1 Utilisation conforme


**N'utilisez la machine que si elle est en parfait état technique et utilisez-la uniquement pour l'usage auquel elle est destinée, soyez conscient de la sécurité et des dangers! Éliminez immédiatement les défauts pouvant nuire à la sécurité!**

**Il est généralement interdit de changer l'équipement de sécurité de la machine ou de le rendre inefficace!**

**La machine est destinée exclusivement aux activités suivantes:**

**Extraction de copeaux de bois et de plastique.**

**HOLZMANN-MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ou garantie pour toute autre utilisation ou utilisation supplémentaire et les dommages matériels ou blessures qui en résultent.**

<b>ATTENTION</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>⊛ Les gaz inflammables (par ex. Peinture ou brouillard de vernis) ne doivent pas être aspirés!</li> <li>⊛ Les sacs de collecte des copeaux en polyéthylène doivent avoir au moins 0,2 mm d'épaisseur!</li> <li>⊛ Si d'autres sacs en d'autres matériaux sont utilisés, ils doivent avoir la même résistance mécanique</li> <li>⊛ Respectez également le mode d'emploi de la machine à bois raccordée!</li> </ul>

Les conditions de travail:

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

humidité max. 70%

Température von +5°C bis +40°C

**La machine n'est pas conçue pour une utilisation en extérieur.**

**La machine n'est pas conçue pour fonctionner dans des conditions potentiellement explosives.**

**Utilisation interdite :**

- L'utilisation de la machine dans des conditions hors des limites spécifiées dans ces instructions n'est pas autorisée.
- Il est interdit d'utiliser la machine sans les dispositifs de protection fournis
- Il est interdit de démonter ou d'éteindre les dispositifs de protection.
- Il est interdit d'utiliser la machine avec des matériaux qui ne sont pas expressément mentionnés dans ce manuel.
- L'utilisation d'outils qui ne sont pas adaptés à une utilisation avec la machine est interdite.
- Toute modification de la construction de la machine n'est pas autorisée.
- Il est interdit d'utiliser la machine d'une manière ou à des fins qui ne correspondent pas à 100% aux instructions de ce manuel d'utilisation.
- ⊛ Ne laissez jamais la machine sans surveillance, surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité!

### 5.2 Informations de sécurité

Les panneaux d'avertissement et / ou autocollants sur la machine qui sont illisibles ou qui ont été retirés doivent être remplacés immédiatement!

Les lois et réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'opérateur et restreindre l'utilisation de cette machine!

Afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des atteintes à la santé, les instructions suivantes doivent être respectées:

- **Gardez la zone de travail et le sol autour de la machine propres et exempts d'huile, de graisse et de résidus de matériaux!**

- ⌚ Fournir un éclairage suffisant dans la zone de travail de la machine!
- ⌚ Travaillez dans des pièces bien ventilées!
- ⌚ Ne surchargez pas la machine!
- ⌚ Il est interdit de travailler sur la machine en cas de fatigue, de manque de concentration ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues!
- ⌚ La machine ne peut être utilisée que par une seule personne
- ⌚ La machine ne doit être utilisée que par des spécialistes formés.
- ⌚ Les personnes non autorisées, en particulier les enfants, et les personnes non formées doivent être tenues à l'écart du tapis de course!

Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve dans la zone de danger (2 m)

- ⌚ Lorsque vous travaillez sur la machine, ne portez pas de bijoux amples, de vêtements amples, de cravates ou de cheveux longs et lâches (utilisez un filet à cheveux!).
- ⌚ Des objets non fixés peuvent se coincer et provoquer de graves blessures!
- ⌚ Portez un équipement de protection approprié (masque anti-poussière, lunettes de protection et protection auditive) lorsque vous travaillez sur et avec la machine!
- ⌚ Le tapis de course ne doit jamais être laissé sans surveillance! Avant de quitter la zone de travail, éteignez la machine et attendez que la machine soit à l'arrêt!
- ⌚ La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique avant les travaux de maintenance ou de réglage!
- ⌚ Assurez-vous que la machine est éteinte avant de la connecter à l'alimentation électrique
- ⌚ N'utilisez jamais la machine avec un interrupteur défectueux
- ⌚ Stockez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants
- ⌚ N'utilisez que des fiches de connexion non modifiées qui s'insèrent dans la prise (pas d'adaptateur pour les machines avec terre de protection)
- ⌚ Chaque fois que vous travaillez avec une machine à commande électrique, une extrême prudence est requise! Il existe un risque de choc électrique, d'incendie, de coupure;
- ⌚ Protégez la machine de l'humidité (risque de court-circuit!)
- ⌚ Travaillez uniquement à l'extérieur avec une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur
- ⌚ N'utilisez jamais d'outils électriques et de machines électriques à proximité de liquides et de gaz inflammables (risque d'explosion!)
- ⌚ Vérifiez régulièrement que le câble de connexion n'est pas endommagé
- ⌚ N'utilisez jamais le câble pour transporter la machine
- ⌚ Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives
- ⌚ Évitez tout contact corporel avec les pièces mises à la terre
- ⌚ ATTENTION RISQUE D'INCENDIE:  
EN PARTICULIER ASPIRATION D'INFLAMMABLES OU. VAPEURS INFLAMMABLES, LIQUIDES, POUSSIÈRES, CENDRES OU CHIPS (gaz, carburants, nettoyeurs, résidus de peinture, hydrogène, carbone, magnésium, poussières de grains, poussières de pierre, cendres chaudes, mégots de cigarettes etc., ...) EST STRICTEMENT INTERDIT!
- N'insérez aucun objet dans l'ouverture d'aspiration et évitez tout dépôt pouvant altérer les performances d'aspiration. Il est interdit de retirer la grille de protection.

### 5.3 Restrictions

Malgré son utilisation prévue, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent pas être complètement éliminés. Les risques suivants peuvent survenir en raison de la structure et de la construction de la machine:

- **Risque de défauts de la machine**

L'utilisation de la machine est interdite si une ou plusieurs pièces de la machine sont défectueuses. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement. Seules les pièces de rechange approuvées par le fabricant peuvent être utilisées. Les modifications de la machine sont interdites. Avant chaque mise en service, vérifiez que la machine est en parfait état!

- **Risque d'électrocution**

Utilisez la machine uniquement avec une source d'alimentation protégée par un interrupteur FI! Les prises doivent être installées, mises à la terre et vérifiées conformément aux réglementations! La prise et le réseau d'alimentation ne peuvent être contrôlés que par un électricien qualifié! De plus amples détails sur l'installation électrique se trouvent dans la section 5 de ce manuel.

- **Risque de démarrage involontaire de la machine**

La prise d'alimentation doit être retirée lors du vidage du sac de collecte des copeaux et lorsque la machine n'est pas utilisée!

- **Risque de poussière de bois**

L'inhalation de poussière de bois est dangereuse pour la santé! Portez toujours un masque anti-poussière lorsque vous videz le sac de collecte. Lors de l'élimination des copeaux, veillez à ce qu'ils soient éliminés de manière écologique!



## 6 MONTAGE

### 6.1 Contenu de la livraison

Après réception de la livraison, vérifiez que toutes les pièces sont en ordre. Signalez immédiatement tout dommage ou pièce manquante à votre revendeur ou à la compagnie maritime. Les dommages visibles de transport doivent également être notés immédiatement sur le bon de livraison conformément aux dispositions de la garantie, faute de quoi la marchandise est réputée avoir été correctement acceptée.

### 6.2 Transport

Un transpalette ou un chariot élévateur peut être utilisé pour manœuvrer la machine dans l'emballage.

Notez que tout équipement de levage utilisé doit être en parfait état.

### 6.3 Le lieu de travail

Choisissez un endroit approprié pour la machine.

Faites attention aux exigences de sécurité et aux dimensions de la machine.

L'emplacement choisi doit garantir une connexion adéquate au réseau électrique.

### 6.4 Raccordement électrique



#### **DANGER**

**Lors de travaux sur une machine non reliée à la terre: blessures graves par électrocution en cas de dysfonctionnement possible! Par conséquent: la machine doit être utilisée à partir d'une prise reliée à la terre.**

Les instructions suivantes sont destinées à un électricien qualifié. La machine ne doit être connectée que par un électricien qualifié!

1. Le raccordement électrique de la machine est préparé pour un fonctionnement sur une prise reliée à la terre!
2. Le connecteur ne doit pas être manipulé!
3. Le conducteur de mise à la terre est jaune-vert!
4. Le réseau d'alimentation doit être protégé avec 10A.
5. Vérifiez que la tension secteur correspond aux exigences de la machine.
6. En cas de réparation ou de remplacement, le conducteur de mise à la terre ne doit pas être connecté à une prise sous tension!
7. Assurez-vous que toute rallonge est en bon état et adaptée à la transmission de puissance. Un câble sous-dimensionné réduit la transmission de puissance et devient très chaud.
8. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!



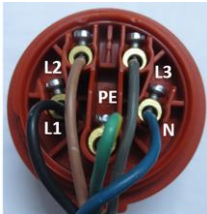
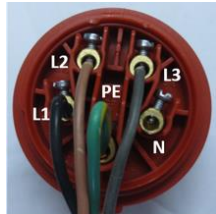
#### **DANGER**

**Avec la version haute tension 400V / 3 phases, assurez-vous que le moteur tourne dans le bon sens. Le sens de rotation correct est indiqué par une flèche sur le carter du moteur. Si la roue tourne dans le sens opposé de la flèche au démarrage du moteur, le système d'extraction doit être arrêté immédiatement. Dans ce cas, deux câbles porteurs de courant dans la fiche doivent être remplacés.**

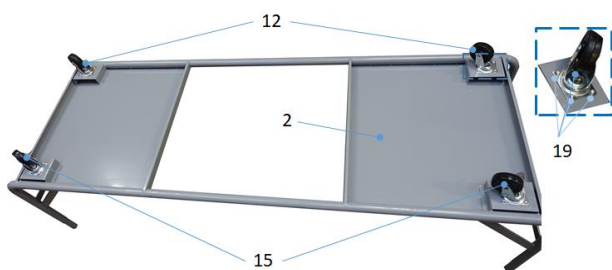
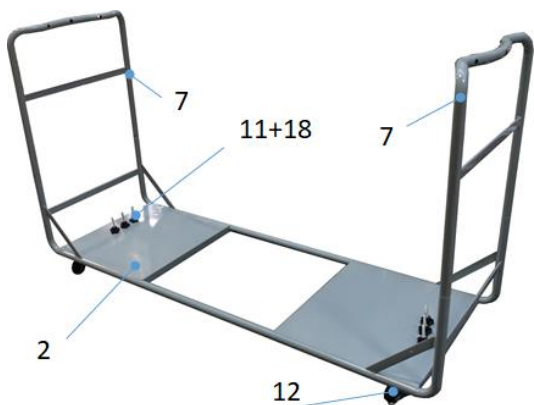
	<b>REMARQUE</b>	
	<p><b>Le fonctionnement n'est autorisé qu'avec un dispositif à courant résiduel (RCD avec un courant résiduel maximal de 30 mA).</b></p>	

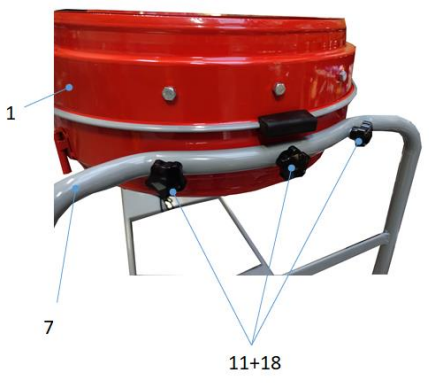
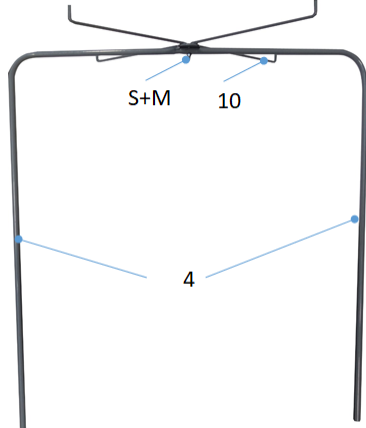
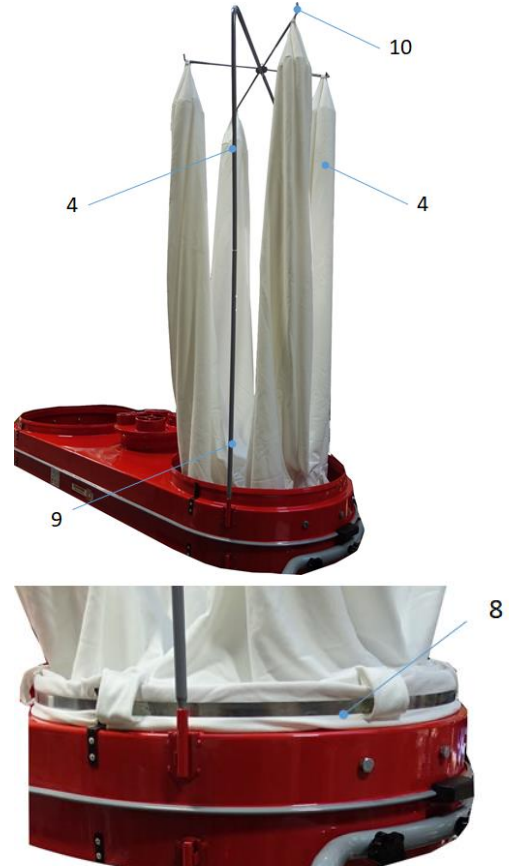
	<b>REMARQUE</b>	
	<p><b>N'utilisez que des rallonges approuvées dont la section transversale du toron est indiquée dans le tableau suivant.</b></p>	

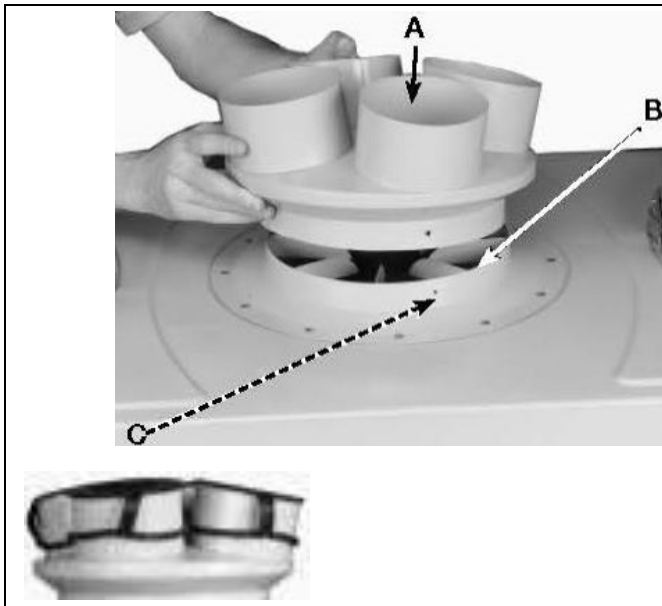
tension	RALLONGE	Section transversale du fil
<b>220 V-240 V 50 Hz</b>	<27 m	1,5 mm <sup>2</sup>
	<44 m	2,5 mm <sup>2</sup>
	<70 m	4,0 mm <sup>2</sup>
	<105 m	6,0 mm <sup>2</sup>

<b>Connexion par prise 400V:</b>	<p>5 fils: <b>Avec</b> N-conducteur</p>		<p>4 fils: <b>Sans</b> N-conducteur</p>	
----------------------------------	---	--	---	--

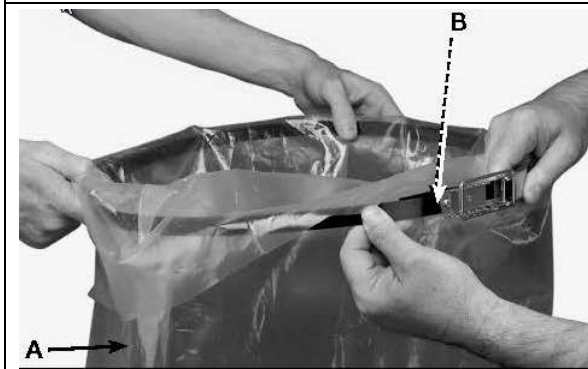
### 6.5 assemblage

	<p>1. Assemblage des rouleaux Fixer les galets (12) (avec freins) et les galets (15) (sans freins) à l'aide de 4 vis par galet sur le châssis aux filets prévus. <b>REMARQUE:</b> Fixez les roulettes avec les freins sur un <b>côté long</b> comme illustré (position de stationnement stable)</p>
	<p>2. Cadre de montage Les deux parties de cadre (7) sur la partie de cadre Fixez (2) comme illustré. Placer les rondelles (18) sur les vis de fixation (11) et freiner les galets (15) pour monter le carter de roue du ventilateur. <b>REMARQUE:</b> Le carter de roue du ventilateur peut être monté dans les deux positions (connexion d'aspiration au-dessus ou au-dessous). Selon le choix, les filetages correspondants doivent être ouverts / fermés.</p>

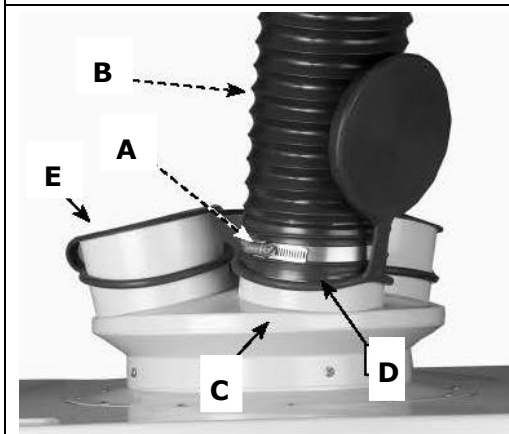
	<p>3. Montez le carter de roue du ventilateur sur le châssis REMARQUE: Pour cette étape, 2 personnes sont nécessaires pour soulever le carter de roue du ventilateur sur le châssis. Soulevez le carter de roue du ventilateur (1) sur le châssis et des deux côtés sur le châssis Fixez (7) à l'aide de vis en étoile et de rondelles (11-18).</p>
	<p>4. Montez le support du sac filtre Connectez les deux tiges (supports) (4) et le support du sac filtre avec une vis et un écrou (S + M).</p>
	<p>5. Montez le sac filtrant Accrochez le sac filtre avec des boucles sur le support du sac filtre. Connectez les deux tiges de support 4 + 9 et placez-les sur les supports du carter de roue du ventilateur. Fixez ensuite le sac filtrant à l'ouverture du boîtier du filtre à l'aide d'une sangle (8).</p>



6. Visser le raccord du tuyau d'aspiration (A) sur le carter de roue du ventilateur (B). Placez les couvercles en plastique fournis sur les ouvertures du tuyau comme illustré.



7. La sangle (B) sur le côté du sac à copeaux. Fixez (A) comme illustré et placez le sac à copeaux sur l'ouverture de la machine et fixez-le avec une sangle.



8. Fixez le tuyau d'aspiration (B) au raccord du tuyau d'aspiration (C) et fixez-le avec le collier de serrage (A)

## 7 FONCTIONNEMENT

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état. Une inspection visuelle de la machine doit être effectuée avant chaque utilisation. Les dispositifs de sécurité, les lignes électriques et les éléments de commande doivent être soigneusement contrôlés. Vérifiez si les connexions à vis sont endommagées et bien ajustées.

### 7.1 Mode d'emploi

	<b>ATTENTION</b>	
	<p><b>N'effectuez tous les travaux de conversion que lorsque vous êtes déconnecté du réseau électrique!</b></p>	

	<b>REMARQUE</b>
	<p>⌚ <b>Placez la machine à côté de la machine à bois de manière à ne pas gêner votre travail!</b>          ⌚ <b>Ne travaillez avec la machine à bois que lorsque le système d'extraction a atteint sa pleine vitesse!</b></p>

### 7.2 Connexion à la machine à bois

Raccord d'aspiration ABS 8000PRO:  
 Les tuyaux d'aspiration utilisés doivent être en matériau ignifuge et antistatiques.  
 La longueur du tuyau d'aspiration ne doit pas dépasser 10 mètres courants.

### 7.3 Unité de commutation

Interrupteur marche / arrêt:  
 Appuyer sur le bouton vert (I): allumer  
 Appuyer sur le bouton rouge (0): éteindre



## 8 ATTENTION

	<b>DANGER</b>	
	<p><b>Éteignez la machine et débranchez la fiche d'alimentation avant les travaux de maintenance! Les dommages matériels et les blessures graves résultant d'une mise en marche involontaire de la machine sont ainsi évités!</b></p>	

La machine nécessite peu d'entretien et ne contient que quelques pièces que l'opérateur doit entretenir.  
 Faites éliminer immédiatement les défauts ou défauts susceptibles de nuire à la sécurité de la machine.

## REMARQUE

Seul un appareil régulièrement entretenu et bien entretenu peut être une aide satisfaisante. Un entretien et des soins inadéquats peuvent entraîner des accidents et des blessures imprévisibles. Les réparations nécessitant une expertise particulière ne doivent être effectuées que par des centres de service agréés. Une intervention non conforme peut endommager l'appareil ou mettre en danger votre sécurité.

Vérifiez régulièrement si les avertissements et les consignes de sécurité sont présents sur la machine et sont parfaitement lisibles.

Avant chaque opération, vérifiez que les dispositifs de sécurité sont en parfait état de fonctionnement!

Lors du stockage de la machine, elle ne doit pas être conservée dans une pièce humide et doit être protégée contre l'influence des conditions météorologiques.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois et toutes les 100 heures de travail par la suite, lubrifiez toutes les pièces de connexion mobiles (si nécessaire, éliminez les copeaux et la poussière avec une brosse) avec une fine couche d'huile de graissage ou de graisse.

### 8.1 Plan de maintenance et de service

- 🕒 Nettoyez le sac filtrant à intervalles réguliers pour maintenir sa capacité de filtre.
- 🕒 Nettoyez régulièrement le raccord d'extraction du système, en particulier sur la grille de protection, des dépôts peuvent s'accumuler avec le temps, ce qui altère les performances d'extraction.

#### 8.1.1 Changement du sac à copeaux

Avant de changer le sac à copeaux, la machine doit être éteinte au moins 10 minutes à l'avance afin que les particules de poussière se déposent. Avant de changer le sac à copeaux, la machine doit être débranchée de l'alimentation électrique. Changez le sac à copeaux lorsqu'il est plein à 60-70%. N'utilisez que des sacs à copeaux qui correspondent aux dimensions de la machine. Utilisez uniquement des sacs de collecte de copeaux 100% hermétiques.

### 8.2 Nettoyage

La machine et toutes ses pièces doivent être soigneusement nettoyées après chaque démarrage. Retirez régulièrement les copeaux et la poussière de forage de la machine après le travail.



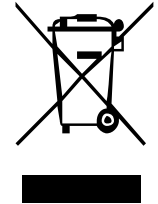
## REMARQUE

**L'utilisation de solvants, de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs entraîne des dommages matériels sur la machine! Par conséquent: Lors du nettoyage, utilisez uniquement de l'eau et, si nécessaire, des détergents doux!**

Imprégnez les surfaces nues de la machine contre la corrosion avec des agents disponibles dans le commerce.

### 8.3 Élimination

Ne jetez pas votre machine avec les déchets ordinaires. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations sur les options d'élimination disponibles. Si vous achetez une nouvelle machine ou un appareil équivalent chez votre revendeur spécialisé, celui-ci est tenu de mettre au rebut votre ancien de manière appropriée.




## 9 DÉPANNAGE



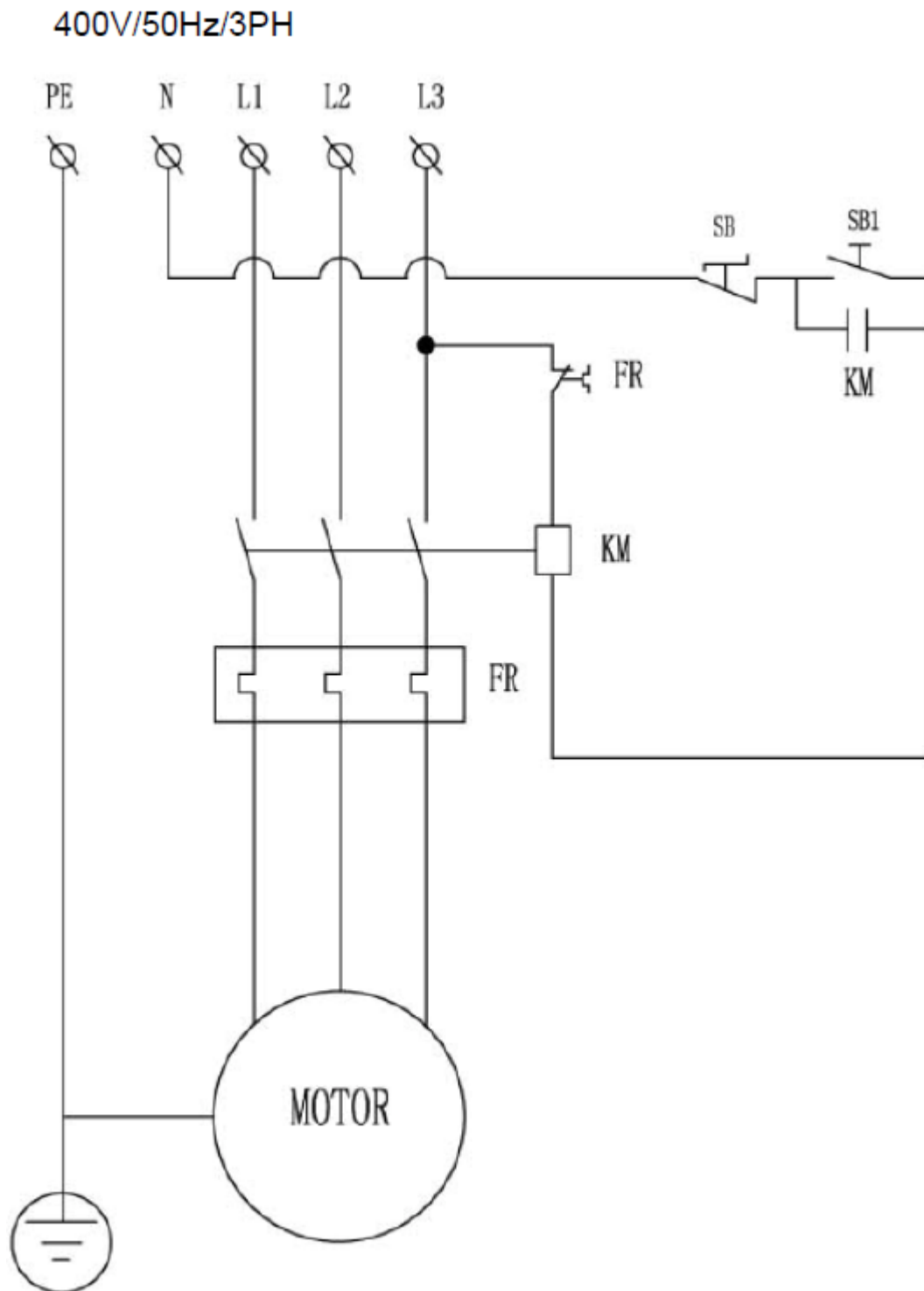
**AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX POUR ÉLIMINER LES BOGUES, DÉBRANCHEZ LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

Erreur	Cause possible	Élimination
<b>La machine ne démarre pas</b>	• Interrupteur défectueux	• Interrupteur de réparation
	• Éteindre	• Vérifiez l'alimentation électrique
	• Fusible défectueux	• Changer le fusible
	• Contacteur défectueux	• Changer ou réparer le contacteur
<b>Fuite de poussière</b>	• Connexions fuites ou obstruées	⌚ Vérifier les connexions ⌚ Éliminer les blocages
	• Sac à poussière ou sac filtre défectueux ou mal installé	⌚ Vérifier les sacs ⌚ Changer les sacs défectueux
<b>Bruit fort dans le carter de roue du ventilateur</b>	• Grande partie aspirée	• Éteignez la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique et retirez la pièce
	• Roue de ventilateur lâche	• Réparer

**DE NOMBREUSES SOURCES D'ERREURS POTENTIELLES PEUVENT ÊTRE EXCLUES À L'AVANCE AVEC UNE CONNEXION PROFESSIONNELLE À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

<b>REMARQUE</b>	
	<p><b>Si vous ne vous sentez pas en mesure d'effectuer correctement les réparations nécessaires ou si vous n'avez pas la formation requise, vous devez toujours consulter un atelier spécialisé pour résoudre le problème.</b></p>

16 SCHÉMA DE CÂBLAGE





## 17 PIÈCES DETACHEES

### 17.1 Commande de pièces de rechange

Avec les pièces détachées Holzmann, vous utilisez des pièces détachées parfaitement adaptées les unes aux autres. L'ajustement optimal des pièces raccourcit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

#### REMARQUE

**L'installation de tout autre élément que des pièces de rechange d'origine annule la garantie! Ce qui suit s'applique donc: Lors du remplacement de composants / pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine**

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service à la fin de ces instructions. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Afin d'éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du plan des pièces de rechange à la commande de pièces de rechange, sur laquelle les pièces de rechange nécessaires sont clairement identifiées.

Vous pouvez trouver l'adresse de la commande sous Adresses du service client dans la préface de cette documentation.

Avec les pièces de rechange d'origine Holzmann, vous utilisez des pièces harmonisées les unes aux autres, ce qui réduit le temps d'installation et prolonge la durée de vie de vos produits.

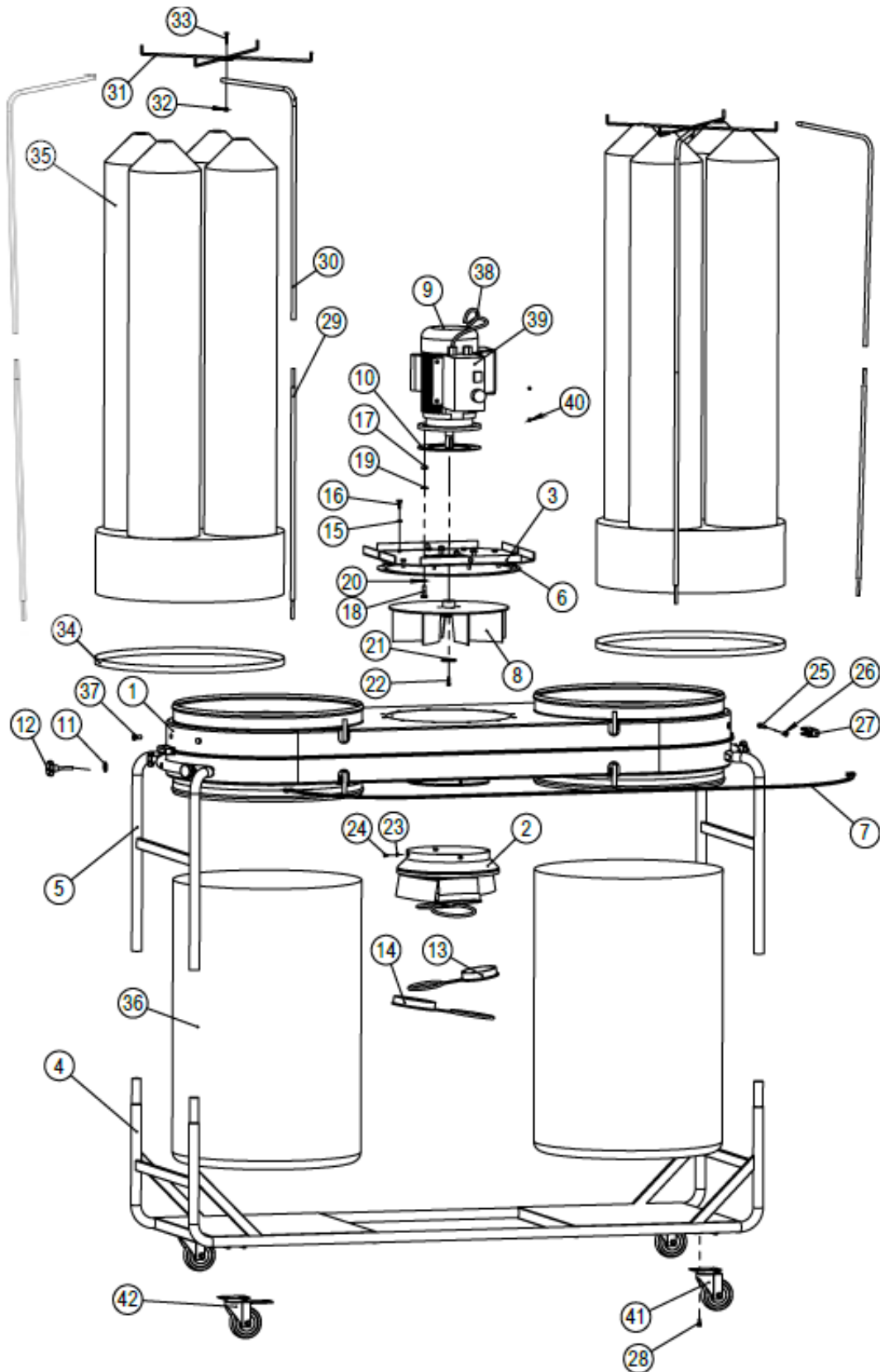
#### IMPORTANT

**L'installation de pièces de rechange autres que d'origine annule la garantie! Devez-vous toujours utiliser des pièces de rechange d'origine**

Lorsque vous passez une commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez dans le dernier chapitre de ce manuel. Prenez toujours note du type de machine, du numéro des pièces de rechange et du nom de la pièce. Nous vous recommandons de copier le schéma des pièces de rechange et de marquer la pièce de rechange dont vous avez besoin.

Vous trouverez l'adresse de la commande dans la préface de ce manuel d'utilisation.


17.2 Vue éclatée



**17.3 Liste des pièces détachées**

NO.	DESCRIPTION	Q'TY	NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	Boîtier de ventilateur	1	22	Vis à tête Allen M6x20mm(LH)	1
2	Collecteur d'admission	1	23	Rondelle plate 5mm	4
3	Base moteur	1	24	Vis à tête cylindrique M5x10mm	4
4	Base inférieure en U	1	25	Boulon hexa M8x50mm	2
5	Support supérieur en U	2	26	Écrou hexagonal M8	2
6	Joint de base moteur	1	27	Boucle en caoutchouc	2
7	Cerceau du boîtier du ventilateur	2	28	Vis à tête cylindrique M6x16mm	16
8	Ventilateur turbo	1	29	Support de sac inférieur	4
9	Moteur	1	30	Support de sac supérieur	4
10	Joint de moteur	1	31	Support de soudure croisée	2
11	Grande rondelle 10mm	6	32	Écrou de blocage M6	2
12	Bouton étoile M10x50mm	4	33	Boulon à tête hexagonale M6x30mm	2
13	Bouchon en caoutchouc 100mm	1	34	Serrage	4
14	Bouchon en caoutchouc 125mm	3	35	Sac filtrant	2
15	Rondelle élastique 8mm	12	36	Sac récepteur	2
16	Boulon hexa M8x20mm	12	37	Boulon hexa M10x20mm	6
17	Écrou hexagonal M10	4	38	Câble d'alimentation	1
18	Écrou hexagonal M10x30mm	4	39	Boîte de commutation	1
19	Rondelle plate 10mm	4	40	Vis à tête cylindrique M4x10mm	2
20	Rondelle de blocage des dents 10mm	4	41	Roue universelle	2
21	rondelle de ventilateur turbo	1	42	Roue universelle avec frein	2

18 CERTIFICAT DE CONFORMITE

	<b>Inverkehrbringer / Distributor</b> HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Bezeichnung / name</b> ASPIRATEUR A COPEAUX
<b>Typ / model</b> ABS 8000PRO	
<b>EG-Richtlinien / EC-directives</b> ▪ 2006/42/EG	
<b>Angewandte Normen / applicable Standards</b> ▪ EN ISO 12100 :2010 ; EN 62233 :2008 ; EN 60335-1 :2012/A11 :2014	

Nous déclarons par la présente que les machines susmentionnées, en raison de leur conception, dans la version que nous avons mise en circulation, sont conformes aux exigences de base en matière de sécurité et de santé des directives CE énumérées. Cette déclaration perd sa validité si des modifications sont apportées à la machine qui n'ont pas été convenues avec nous.

Par la présente, nous déclarons que les machines mentionnées ci-dessus satisfont aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE susmentionnées. Toute manipulation ou modification de la machine non expressément autorisée par nous au préalable rend ce document nul et non avenu.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 21.08.2018  
 Ort / Datum place/date



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiteres Standort:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schiffsberg  
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber  
 Geschäftsführer / Director

## 19 DÉCLARATION DE GARANTIE

### 1.) Garantie:

HOLZMANN accorde une période de garantie de 2 ans pour les composants électriques et mécaniques à usage non commercial;

En cas d'utilisation commerciale, il y a une garantie d'un an, à compter de l'achat de l'utilisateur final / acheteur. HOLZMANN souligne expressément que tous les articles de la gamme ne sont pas destinés à un usage commercial. Si des défauts / défauts surviennent dans les délais mentionnés ci-dessus qui ne sont pas basés sur les détails d'exclusion énumérés dans le point «Règlement», HOLZMANN réparera ou remplacera l'appareil à sa seule discrétion.

### 2.) rapport:

Le revendeur signale par écrit le défaut de l'appareil à HOLZMANN. Si la demande de garantie est justifiée, l'appareil sera récupéré par le revendeur HOLZMANN ou envoyé à HOLZMANN par le revendeur. Les retours sans consultation préalable avec HOLZMANN ne seront pas acceptés et ne pourront pas être acceptés. Chaque envoi de retour doit être fourni avec un numéro RMA envoyé par HOLZMANN, sinon HOLZMANN ne pourra pas accepter les marchandises et traiter les réclamations et les retours.

### 3.) Dispositions:

- a) Les demandes de garantie ne seront acceptées que si une copie de la facture originale ou du reçu du partenaire commercial Holzmann est jointe à l'appareil. La réclamation de garantie expire si l'appareil n'est pas signalé pour la collecte complète avec tous les accessoires.
- b) La garantie exclut les travaux de vérification, de maintenance, d'inspection ou de service gratuits sur l'appareil. Les défauts dus à une mauvaise utilisation par l'utilisateur final ou son revendeur ne sont pas non plus acceptés en tant que réclamation de garantie.
- c) Les défauts sur les pièces d'usure tels que Brosses de charbon, sacs de collecte, couteaux, rouleaux, plaques de coupe, dispositifs de coupe, guides, accouplements, joints, roues de roulement, lames de scie, huiles hydrauliques, filtres à huile, blocs coulissants, interrupteurs, courroies, etc.
- d) Les dommages aux appareils causés par une mauvaise utilisation, une utilisation incorrecte de l'appareil (non conforme à son utilisation normale) ou le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, ou un cas de force majeure, des réparations inappropriées ou des modifications techniques par des ateliers non autorisés ou le Partenaires commerciaux eux-mêmes grâce à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires HOLZMANN non originaux.
- e) Les frais (frais de transport) et les dépenses (frais d'inspection) encourus en cas de réclamations de garantie injustifiées seront facturés au partenaire commercial ou au revendeur après vérification par notre personnel spécialisé.
- f) Appareils en dehors de la période de garantie: Les réparations ne sont effectuées qu'après un paiement anticipé ou une facture du concessionnaire conformément à l'estimation des coûts (y compris les frais de transport) de HOLZMANN.
- g) Les réclamations de garantie ne sont accordées qu'aux partenaires commerciaux d'un revendeur HOLZMANN qui a acheté l'appareil directement auprès de HOLZMANN. Ces réclamations s'appliquent si l'appareil est vendu plusieurs fois non transférable

### 4.) réclamations pour dommages et autres responsabilités:

Dans tous les cas, la responsabilité de Holzmann est limitée à la valeur de l'appareil. Les réclamations pour dommages dus à des performances médiocres, des défauts, ainsi que des dommages consécutifs ou une perte de revenus due à un défaut pendant la période de garantie ne seront pas reconnues. Holzmann insiste sur le droit statutaire de rectifier un appareil.

## SERVICE

Une fois la période de garantie expirée, les travaux de maintenance et de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. HOLZMANN-Maschinen GmbH se fera également un plaisir de vous assister pour l'entretien et les réparations. Dans ce cas, envoyez-nous une demande de prix sans engagement, en indiquant les informations voir C), à notre service client ou envoyez-nous simplement votre demande en utilisant le formulaire ci-joint au verso.

Courriel: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

ou utilisez le formulaire de réclamation en ligne ou de commande de pièces de rechange disponible sur notre page d'accueil: [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) dans la catégorie Service / News

## 21 OBSERVATION DU PRODUIT

Nous surveillons également nos produits après la livraison.  
Afin de pouvoir garantir un processus d'amélioration constante, nous dépendons de vous et de vos impressions lors de la manipulation de nos produits:

- Problèmes rencontrés lors de l'utilisation du produit
- Dysfonctionnements survenant dans certaines situations de fonctionnement
- Expériences qui peuvent être importantes pour d'autres utilisateurs

Nous vous demandons de noter ces observations et de nous les envoyer par e-mail, fax ou courrier:

Mon retour :

<b>Name / name:</b> <b>Produkt / product:</b> <b>Kaufdatum / purchase date:</b> <b>Erworben von / purchased from:</b> <b>E-Mail/ e-mail:</b>
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

<b>KONTAKTADRESSE / CONTACT:</b> <b>HOLZMANN MASCHINEN GmbH</b> 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 Fax: +43 7289 71562 4 info@holzmann-maschinen.at
---